

# III. INTERNATIONALES

*SIGNALE*



5.-14.  
September  
2003

Elbuenpark  
Messegelände

# KUNSTFESTIVAL

# MAGDEBURG

unter Schirmherrschaft von Dr. Horst Rehberger,  
Minister für Wirtschaft und Arbeit

## Freitag, 5. September 2003

- 19.00 Uhr Messe Magdeburg  
Eröffnung des III. Internationalen Kunstfestivals  
20.00 Uhr Präsentation „Feuer und Flamme“ / Performance  
Petra Blume / Deutschland

## Samstag, 6. September 2003

- 12.00 Uhr Weltrekord „Warhol übertroffen“  
Werner Michael / Deutschland

## Sonntag, 7. September 2003

- 12.00 Uhr Präsentation „Signale unpünktlicher Zeiten“  
Elena Golub / Ukraine  
15.00 Uhr Präsentation „Rad“ - Urs-Peter Twellmann / Schweiz

## Montag, 8. September 2003

- 15.00 Uhr Präsentation „L' Escala di Seta“  
Christine Chiffun / Niederlande  
17.00 Uhr Präsentation „Tür zu“ - Francois Eyck

## Dienstag, 9. September 2003

- 12.00 Uhr Präsentation „Black box“ - Jose van Tubergen  
15.00 Uhr Präsentation „Ante factum“ - Anatolij Twerdij

## Mittwoch, 10. September 2003

- 12.00 Uhr Präsentation Künstlergruppe EL ARTA  
Christine Chiffun, Egbert J. Bos / Niederlande  
15.00 Uhr Präsentation „Mensch Format“  
Viktoria Denbnowitzkaja, Slawa Glebskij / Ukraine  
17.00 Uhr Präsentation „Rot“ - Heidi Kainer / Österreich  
18.00 Uhr Präsentation „Dieu le Veut“ - Ellen Rijk / Niederlande

## Donnerstag, 11. September 2003

- 12.00 Uhr Präsentation Künstlergruppe „Machfrieden“ / Deutschland  
15.00 Uhr Präsentation „Teppich“  
Christina Göthesson, Maria Backman / Schweden  
17.00 Uhr Präsentation „18 Jahre“ Video - Said Tiraei / Afghanistan

## Freitag, 12. September 2003

- 12.00 Uhr Präsentation „Legende“ - Anatolij Valiev / Ukraine  
15.00 Uhr Präsentation „Ölteppich“ - Mols Landen / Deutschland  
17.00 Uhr Präsentation „Technologie der Barmherzigkeit“  
Galerie „Dzyga“, Wolodymyr Kaufman / Ukraine  
18.00 Uhr Präsentation „Geschlossener Klub“ oder „Das was wir  
träumen“ - Wladimir Radienskij / Ukraine

## Samstag, 13. September 2003

- 15.00 Uhr Kunstaktion „10.000 Schirme für Europa“  
Werner Michael / Deutschland  
20.00 Uhr Lichtshow am und im Jahrtausendturm  
Lichtmalter Peter Blau

## Sonntag, 14. September 2003

- 14.00 Uhr Verabschiedung der Teilnehmer

**III. INTERNATIONALES**  
**SIGNALE**  
 5.-14. September 2003  
**KUNSTFESTIVAL**  
 Elbauenpark • Messegelände  
**MAGDEBURG**



Aghamjan Armenien



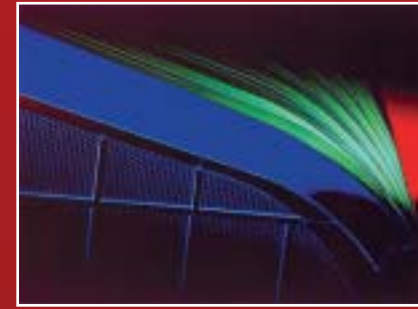
Georgiev Bulgarien



Blau Deutschland



Blume Deutschland



Klapper Deutschland



Werner Deutschland



Lasaraschwili Georgien



Montalbetti Italien



Mukaschanow Kasachstan

**Eintrittspreise**  
 Erwachsene 8,00 €  
 Kinder unter 14 Jahre 4,00 €  
 Katalogpreis 15,00 €

**Öffnungszeiten**  
 Elbauenpark, Messehallen, ab  
 5. September täglich 10.00 - 20.00 Uhr

Bitte beachten Sie die jeweiligen  
 Öffnungszeiten der anderen  
 Veranstaltungsorte.

**Veranstaltungsorte  
 des III. Kunstfestivals:**

**Messe Magdeburg  
 Messehalle 1**

**Elbauenpark  
 Jahrtausendturm  
 Orangerie  
 Künstlergarage 1  
 (Ausstellung)  
 Künstlergarage 3  
 (offenes Atelier)**

Gelungene Inszenierungen und Kunstprojekte erhöhen die Lebensqualität einer Stadt und gestalten diese attraktiver und lebendiger.

Die letzten zwei Internationalen Kunstfestivals in Magdeburg waren Beweis dafür. Nach dem erfolgreichen Verlauf des Internationalen Kunstfestivals im Jahr 2000 mit 86 ausstellenden Künstlern aus 17 Ländern, entschloß sich der Kunstverein GALA e. V. auch im Jahr 2001 das zweite Kunstfestival auszurichten. Eine Flut von Anmeldungen internationaler Künstler kam auf den Kunstverein zu, so daß 250 Künstler aus 26 Ländern teilnahmen. Neben den Werkhallen in der Mittagstraße/ Ecke Lübecker Straße konnten Einzelprojekte in unterschiedlichen Ausstellungsräumen innerhalb der Stadt präsentiert werden wie in Kirchen, Museen, Theatern, der Spielbank und Galerien.

Trotz des uns zutiefst bewegenden Ereignisses am 11. September 2001, konnten wir vom 8. bis 16. September anlässlich des Festivals 5.000 Besucher zählen, ob Schüler, Studenten, Kunstinteressierte jeder Altersgruppe, aber auch Behinderte und sozial schwache Menschen. Über die Stadtgrenzen hinaus reisten Gäste an, die sich das Kunstfestival und die Stadt Magdeburg anschauten. Besonders stolz waren wir über das Echo in den Medien wie Print, Funk und

Fernsehen regional, überregional und auch im Ausland. Dafür möchten wir uns ganz herzlich bedanken. Aber auch die Resonanz am Abend der Ausstellungseröffnung seitens Vertretern der Stadt aus Politik, Kultur und Wirtschaft sowie die Präsenz hochkarätiger Vertreter von acht Botschaften in Deutschland sprachen für die Akzeptanz des Kunstfestivals. Die Schirmherrschaft übernahm Frau Gabriele von Halem vom Auswärtigen Amt in Berlin.

Mit der Organisation des III. Kunstfestivals 2003 möchten wir ein weiteres innovatives, erfolgreiches Projekt der Bildenden Kunst auf internationaler Ebene mit dem Schwerpunkt auf Osteuropa durchführen und auf die Dauer in Magdeburg etablieren. Wir zeigen wie Kunstobjekte die Stadt als Ausstellungsfläche nutzen, wie Künstler die Stadt zum Kunstobjekt machen oder wie durch die Initiative neue Impulse zwischen Betrachter und Künstler geschaffen werden.

Ganz nach der alten Tradition soll der Brückenschlag zwischen Ost und West manifestiert werden. Magdeburg hatte schon im Mittelalter, im 13. und 14. Jh. einen gefestigten Namen in den östlichen und nordöstlichen Gebieten. Die Einführung des Magdeburger Rechts in Pommern, Schlesien, der Ukraine oder Rußland bildet eine historische Grundlage, die bis heute noch den Bekanntheitsgrad

Magdeburgs in den Ländern des Ostens widerspiegelt. Ein Grund mehr, die Lebendigkeit und Weltoffenheit der Stadt zu zeigen. Auch heute wieder Signale zu setzen, der Kunst ein Hort zu sein, wird Magdeburg touristisch attraktiver machen.

**Veranstalter** Kunstverein Gala e. V.  
 Leiterstr. 3 • 39104 Magdeburg  
 Telefon: (03 91) 7 27 29 77  
 Telefax: (03 91) 4 01 10 14  
 E-Mail: galagalerie@aol.com

**Schirmherrschaft** Dr. Horst Rehberger

**Vereinsvorsitzender** Dieter Steinecke

**Organisatorische Leiterin** Galina Brieger

**Spendenkonto** Stadtparkasse Magdeburg  
 BLZ 810 532 72  
 Konto 39 350 474



**Anfahrtswege:**

**Auto**  
**Aus Richtung Hannover / Berlin**  
 Autobahn A2 Abfahrt »Magdeburg Zentrum«, dann Stadtautobahn »Magdeburger Ring« bis Abfahrt »Albert-Vater-Straße«, Richtung Burg/Dessau auf die B1 (weiter siehe Skizze)

**Aus Richtung Halle**  
 Autobahn A 14 Abfahrt »Magdeburg-Sudenburg«, dann Stadtautobahn »Magdeburger Ring« bis Abfahrt »Albert-Vater-Straße«, Richtung Burg/Dessau auf die B1 (weiter siehe Skizze)

**Bahn**  
 Deutsche Bahn, Magdeburger Hauptbahnhof Fahrzeit bis zum Elbauenpark: ca. 15 min mit Straßenbahn: Bahnhof Hauptausgang, links halten, bis vor zur Hauptstraße, Haltestelle »Brandenburger Straße« ist rechts um die Ecke, von dort mit der Linie 5, 6 in Richtung »Messegelände« fahren, dort aussteigen, von dort 2 Minuten zu Fuß

Risbekow Kasachstan



Eyk Niederlande



Rijkj Niederlande



Kainer Österreich



Negodaew Rußland



Tatarintzew Rußland



Twelmann Schweiz



Twerdij Ukraine



Kaufmann Ukraine



Radinskij Ukraine



Künstlergruppe MACHTFRIEDEN

